



# บริษัท ชูก้า อากาเป จำกัด

SUGAR AGAPE CO.,LTD.

135/19 มบ.เพชรทิพย์ พิวเจอร์พาร์ครังสิต ช.รังสิต-นครนายก15  
ตำบลประชาธิปัตย์ อำเภอรังสิตบุรี จังหวัดปทุมธานี 12130

ใบอนุญาตประกอบธุรกิจนำเที่ยวเลขที่ 11/11362

☎ 091-197-5643

@sugaragape

📍 เกี่ยวกับน้ำตาล

✉ sugaragape@gmail.com

🌐 www.sugaragape.com



WTQR0308NY

## ITALY AUSTRIA GERMANY SWITZERLAND

NEWYEAR 2027

**10** ท่าน  
การันตีเดินทาง

8 DAYS 5 NIGHTS

PRICE

# 95,900

26 DEC 2026 - 02 JAN 2027

**QATAR**  
AIRWAYS القطرية

มิลาน • ดูโอโม • เมสเตรี • เกาะเวนิส • สะพานดอนลมหายใจ  
จัตุรัสซานมาโค • วิหารเซนต์มาร์ค • ล่องเรือกอนโดล่า • เมสเตรี  
อัลลส์ติคท์ • ซวลซ์บูร์ก • สอนมิลานเบลล์ • ซวลซ์บูร์ก • อินน์สbrukซ์  
หลังคาทองคำ • เข้าชมปราสาทนอยชวานสไตน์ • เคมเทิน • ลิกเทินสไตน์  
กรุงวาตส • ลูเซิร์น • สะพานไม้ม • อนุสาวรีย์สิงโต • ซูริค  
เลาเทอรัมบุนเนน • น้ำตกเซตาบีบา • นั่งรถไฟพิชิตยอดเขาจุงเฟรา  
ตำนานแห่ง 1,000 ปี • V-CABLEWAY • อินเทอร์ลาเกน

# ยุโรปโรแมนติก 8 วัน QR(จุฬเฟรา)

อิตาลี•ออสเตรีย•เยอรมัน•สวิสฯ

**QATAR**  
AIRWAYS القطرية



ราคา  
**95,900.-**

\*อาหารครบทุกมื้อ\*

## HIGHLIGHT

- ชม "มหาวิหารแห่งมิลานหรือดูโอโม"
- ลงเรือเข้าสู่ "เมืองเวนิส"
- ชม "หมู่บ้านอัลส์สตัดท์"
- ชม บ้านโมสาร์ท ณ "เมืองซอลส์เบอร์ก"
- ชม หลังคาทองคำ ณ "เมืองอินซ์บรุค"
- เข้าชม "ปราสาทนอยชวานชไตน์"
- ชม "กรุงวาดส" เมืองหลวงแห่ง ลิกเตนสไตน์
- ชม สะพานไม้คาเปิล ณ "เมืองลูเซิร์น"
- นั่งรถไฟพิชิตยอดเขาจุฬเฟรา
- นั่งกระเช้าชมวิวเทือกเขาแอลป์
- ชม "เมืองอินเทอร์ลาเคน"
- ชม "น้ำตกไรน์ที่สวยงามที่สุดในยุโรปกลาง"
- ชม "เมืองซูริก"

\*\*\* อาหารครบทุกมื้อ\*\*\*

**26 ธ.ค. 69 - 02 ม.ค. 70**

- บินลง มิลาน บินกลับ ซูริก
- บินลง เข้า บินกลับ เย็น เทียว สบายๆ



**วันเสาร์ที่ 26 ธ.ค. 69 (1)**

**ทำอากาศยานสุวรรณภูมิ**

16.30 น. สมาชิกทุกท่านพร้อมกัน ณ ทำอากาศยานสุวรรณภูมิ อาคารผู้โดยสารขาออกระหว่างประเทศชั้น 4 เคาร์เตอร์สายการบินกาดาร์แอร์เวย์(เคาเตอร์ Q) เจ้าหน้าที่คอยดูแลเช็คสัมภาระและบัตรที่นั่งบนเครื่อง

19.30 น. ออกเดินทางสู่มิลาน โดยสายการบินกาดาร์แอร์เวย์ เที่ยวบินที่ QR835

22.55 น. เดินทางถึงกรุงโคฮา ประเทศกาตาร์

**วันอาทิตย์ที่ 27 ธ.ค. 69 (2)**

**ชมเมืองมิลาน – นั่งเรือสู่เกาะเวนิส – สะพานดอนลมหายใจ  
จัตุรัสซานมาโค – วิหารเซ็นต์มาร์ค – ล่องเรือกอนโดล่า\*\*\***

02.20 น. ออกเดินทางสู่มิลาน ประเทศอิตาลี...โดยสายการบินกาดาร์แอร์เวย์ เที่ยวบินที่ QR123

06.50 น. เดินทางถึงสนามบินนานาชาติมิลาน ประเทศอิตาลี หลังผ่านการตรวจคนเข้าเมืองและศุลกากรแล้วนำท่านเดิน

ทางเข้าสู่ตัวเมืองมิลาน เมืองสำคัญในภาคเหนือของประเทศอิตาลี ตั้งอยู่บริเวณที่ราบลอมบาร์ดี นำท่านชม “มหาวิหารแห่งมิลาน หรือดูโอโม” สัญลักษณ์ที่โดดเด่นที่สุดของเมือง อันมีขนาดใหญ่โตมโหฬาร สร้างขึ้นด้วยหินอ่อนสีขาวในศิลปะแบบโกธิค ใช้เวลาสร้างนานกว่า 500 ปี ปัจจุบันเป็น “โบสถ์แคธอลิกที่ใหญ่เป็นอันดับ 3 ของโลก” ลานด้านหน้าเป็นที่ตั้งของ



พระราชานุสาวรีย์พระเจ้าวิกเตอร์เอมมานูเอลที่ 2 ทรงม้า รายล้อมด้วยอาคารที่เก่าแก่คลาสสิกและซ็อบบั้งมอลล์ที่สวยงามที่สุดแห่งหนึ่งของโลก นำท่านออกเดินทางสู่เมืองเวนิส เมสเตร

เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ ภัตตาคาร

บ่าย นำท่านลงเรือเข้าสู่ “เมืองเวนิส” หนึ่งในเมืองที่สวยงามที่สุดในประเทศอิตาลี เป็นเมืองที่รู้จักกันในด้านของความเจริญรุ่งเรืองทางประวัติศาสตร์และศิลปะที่ได้รับฉายาว่าราชินีแห่งทะเลอาเดรียตริก เมืองแห่งสายน้ำ เมืองแห่งสะพาน และ เมืองแห่งแสงสว่าง ชมความสวยงามของ “โบสถ์เซ็นต์มาร์ค” ซึ่งเป็นโบสถ์แบบไบแซนไทน์ที่ “ใหญ่ที่สุด” ในยุโรปตะวันตก



ประดับประดาด้วยโมเสกทองคำอันงดงาม จากนั้นนำท่านเดินทางกลับสู่ “เมืองเวนิส-เมสเตร”

ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร / จากนั้นนำท่านเดินทางเข้าสู่ที่พัก

**พักที่: BELSTAY VENEZIA MESTRE หรือที่พักระดับใกล้เคียง**

**วันจันทร์ที่ 28 ธ.ค. 69 (3)**

**เมสเตร – ชมทะเลสาบฮัลล์สตัดท์ – ชมเมืองซอลซ์บูร์ก  
สวนมิลาเบลล์**

**เช้า** บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่านออกเดินทางข้ามพรมแดนประเทศออสเตรียเข้าสู่ “หมู่บ้านฮัลล์สตัดท์” (Hallstatt) หมู่บ้านน่ารักริมฝั่งทะเลสาบฮัลล์สตัดท์ นำท่านชมเมืองฮัลล์สตัดท์ เมืองที่ตั้งอยู่ใจกลางดินแดนแห่งเทพนิยาย “ชาลสแกมเมอร์กูท”

ดูคังพลอยเม็ดงามประดับอยู่เชิงเขา “คัลชไตน์” ดินแดนที่ทรงคุณค่าทางประวัติศาสตร์และวัฒนธรรม ครอบคลุมอาณาบริเวณ เมืองฮัลล์สตัดท์, โกเซา, โอแบร์ทราวน์ และบาดกอยเซิร์น รวมกันเป็นศูนย์กลางของ “อินเนอร์ชาลสแกมเมอร์กูท” ดินแดนซึ่งมีวัฒนธรรมสืบทอดต่อกันมานานถึง 3,500 ปี หมู่บ้านในบริเวณนี้ร่ำรวยเพราะเหมืองเกลือที่ทำกันมาตั้งแต่สมัยกลาง



ของยุคสำริดช่วยสร้างความเจริญให้ท้องถิ่น นำท่านเที่ยวชมสถาปัตยกรรมที่มีเสน่ห์เฉพาะตัวด้วยการตกแต่งบ้านด้วยงานไม้และวิถีชีวิตชาวเมืองท้องถิ่นที่ยังคงยึดติดกับจารีตประเพณีดั้งเดิม หัวหน้าทัวร์จะนำท่านเดินผ่านตัวเมืองไปสู่จุดชมวิวที่อยู่ท้ายหมู่บ้านระหว่างทางผ่านชมบ้านเรือนและร้านขายของที่ระลึกมากมาย (บริเวณจุดชมวิวขอความกรุณาทุกท่านไม่ส่งเสียงดังหรือเข้าไปถ่ายรูปในบริเวณบ้านของคนท้องถิ่น) จากนั้นมีเวลาอิสระทุกท่านตามอัธยาศัย

**เที่ยง** บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

**บ่าย** นำท่านออกเดินทางสู่ “เมืองซอลซ์เบิร์ก” (Salzburg) นำท่านเดินทางตามเส้นทางของภาพยนตร์ชื่อดัง “เดอะซาว์นออฟมูสิก”



ชมความสวยงามตามธรรมชาติระหว่างทาง นำท่านเข้าสู่ “เมืองซอลซ์เบิร์ก” เมืองที่มีขนาดใหญ่เป็นอันดับสี่ของประเทศออสเตรีย เมืองแห่งนี้เต็มไปด้วยศิลปะแบบบารอก จนได้ชื่อว่าเป็นนครหลวงแห่งศิลปะบารอก เป็นเมืองเกิดของคีตกวีเอกของโลก โวล์ฟกังกอมมูเดอุส โมซาร์ท (Wolfgang Amadeus Mozart) และเป็นสถานที่ถ่ายทำภาพยนตร์อมตะเรื่อง The Sound of Music และได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นมรดกโลกโดยองค์การยูเนสโกเมื่อปี ค.ศ. 1997 นำท่านเดินเข้าชม “สวนมิราเบลล์” (Mirabell Garden) ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของพระราชวังมิราเบลล์ ถูกสร้างขึ้นในปี ค.ศ. 1606 โดยพระราชประสงค์ของเจ้าชาย อาร์คบิชอป วูล์ฟคาท์ทริช ปัจจุบันเป็นจุดถ่ายรูปลูกคตินิยมที่สุดของกลุ่มสาวและนักท่องเที่ยวจากทั่วโลก มีเวลาให้ท่านเดินชมและเก็บภาพความสวยงาม

A wide-angle view of the Upper Garden in Salzburg, Austria. The garden features manicured lawns with intricate geometric patterns, a central fountain with a statue, and a long, straight path lined with tall, trimmed hedges. In the background, the Salzburg Fortress (Hohen Salzburg) sits atop a hill, overlooking the city. The sky is blue with scattered clouds, and the trees are in full autumn foliage.

พักที่: Four Side Hotel Salzburg / หรือที่พักระดับใกล้เคียง

เช้า      บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

เพียง บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

บ่าย นำท่านเข้าชมภายใน “ปราสาทนอยชวานชไตน์” (Neuschwanstein Castle) ปราสาทที่ได้ชื่อว่าเป็นต้นแบบการสร้างปราสาทเทพนิยายของเจ้าหญิงนิทรา แห่ง ดิสนีย์แลนด์ ตัวปราสาทซึ่งได้ถูกตกแต่งไว้อย่างอลังการตั้งอยู่ในเทือกเขาแอลป์แถบแคว้นบาวาเรียประเทศเยอรมนี สร้างในสมัยพระเจ้าลูทวิกที่ 2 แห่งบาวาเรีย ในช่วงค.ศ. 1845-86 ตัวปราสาทตั้งอยู่บนบนหินผาขนาดใหญ่ยักษ์สูงกว่า 200 เมตรเหนือออบแก่งของแม่น้ำพอลล์ทสมควรแก่เวลานักคณะลงจากปราสาท (\*กรณีพิจารณาเข้าชมภายในปราสาทนอยชวานชไตน์เต็มบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการนำท่านไปถ่ายรูปคู่กับปราสาทนอยชวานชไตน์(ภายนอก)และนำท่านเข้าชมปราสาทโฮเฮนชวานเกาแทน) นำท่านออกเดินทางมุ่งหน้าสู่ “เมืองเกมเทน”



ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร

พักที่: BIGBOX HOTEL หรือที่พักระดับใกล้เคียง

วันพุธที่ 30 ธ.ค. 69 (5)

เกมเทน – กรุงวาอุส(ลิกเทินสไตน์) – ลูเซิร์น – สะพานไม้ –  
อนุสาวรีย์สิงโต – ซูริก

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่านออกเดินทางสู่ “กรุงวาอุส” เมืองหลวงของประเทศ ลิกเตนสไตน์ (Liechtenstein) หรือชื่ออย่างเป็นทางการ

ทางการราชรัฐลิกเตนสไตน์เป็นประเทศเล็กๆที่ถูกล้อมรอบด้วยเทือกเขาแอลป์ที่ไม่มีทางออกสู่ทะเลและตั้งอยู่ในทวีปยุโรปกลางมีพรมแดนด้านตะวันออกติดกับประเทศออสเตรียและด้านตะวันตกติดกับสวิตเซอร์แลนด์ถึงแม้ประเทศนี้จะมีขนาดเล็กและเต็มไปด้วยภูเขาสูงแต่ก็มีสถานที่ท่องเที่ยวมากมายเป็นเสมือนที่รวมสถานที่ท่องเที่ยวในยุโรปทั้งหมดนอกจากนี้ลิกเตนสไตน์ยังเป็นที่นิยมของนักเล่นกีฬาสกีหนาวและยังมีชื่อเสียงในฐานะเป็นประเทศที่เก็บภาษีต่ำมากประเทศหนึ่งด้วย



เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ ภัตตาคาร

บ่าย นำท่านออกเดินทางสู่ “เมืองลูเซิร์น” Lucerne เมืองที่ได้ชื่อนักท่องเที่ยวบันทึกภาพไว้มากที่สุด นำคณะไปถ่ายรูปกับ “อนุสาวรีย์สิงโต” อนุสรณ์รำลึกถึงการเสียชีวิตของทหารสวิสผู้ถวายการอารักขาแด่พระเจ้าหลุยส์ที่

16 ในสงครามปฏิวัติใหญ่ฝรั่งเศส นำท่านเดินชมเมืองเก่าเดินข้าม “สะพานไม้คาเปล” ที่มีชื่อเสียงที่สุดของลูเซิร์น ซึ่งเป็นสะพานไม้ที่มีหลังคาคลุมตลอด ทอดตัวข้าม “แม่น้ำรูซซ์” (Reuss) ซึ่งสร้าง มากกว่า 660 ปี เพื่อเชื่อมเขตเมืองใหม่ในฝั่ง ใต้และเขตเมืองเก่าในฝั่งเหนือ สะพานแห่งนี้ เคยถูกไฟไหม้เมื่อปี 1993 แต่ก็ได้บูรณะ ใหม่จนมีสภาพใกล้เคียงของเดิม อิสระตาม อรรถาธิบายกับการเที่ยวชมบรรยากาศของ เมือง นำท่านเดินทางเข้าสู่บริเวณจัตุรัสใจ กลางเมือง “ชวาเนนท์พลาทซ์” ให้ท่านช้อปปิ้งสินค้าขึ้นชื่อของประเทศสวิสเซอร์แลนด์ นานาชนิด อาทิ มีดพับสวิสฯ ช็อคโกแลต ของซูวีเนียร์ต่างๆและที่ ท่านไม่ควรพลาดคือ นาฬิกาหี้อ่างต่างๆที่มีชื่อเสียงของสวิสเซอร์แลนด์ จากร้านตัวแทนจำหน่ายนาฬิกาชื่อดัง อาทิ บุคเคอเรอร์, กือเบอลิน, เอ็มบาตซ์ ฯลฯ จากนั้นนำท่านออกเดินทางสู่ “เมืองซูริก”



ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร

**พักที่: Intercity Hotel Zürich Airport หรือที่พักระดับใกล้เคียง**

**วันพฤหัสบดีที่ 31 ธ.ค. 69 (6)**

**ซูริก – เลาเทอร์บรุนเนน – น้ำตกชเตาบบาค – นั่งรถไฟพิชิตยอดเขาจุงเฟรา  
ถ้ำน้ำแข็ง 1,000 ปี – V-Cableway – อินเทอร์ลาเก้น – ซูริก**

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่านเดินทางเข้าสู่ “หมู่บ้านเลาเทอร์บรุนเนน” ท่านจะได้ชมวิวหมู่บ้านที่น่ารักระหว่างเส้นทางนำท่านผ่านชม วิว **น้ำตกชเตาบบาค** (Staubach Waterfall) ที่ไหลลงมาจากหน้าผาเสมือนเป็นสัญลักษณ์ของหมู่บ้านแห่งนี้ นำท่านเข้าสู่สถานีรถไฟเลาเทอร์บรุนเนน โดยสารรถไฟฟันเฟือง สายท่องเที่ยวขบวน พิเศษ ที่มีกระจกกว้างกว่าปกติเพื่อชม ธรรมชาติของเทือกเขาแอลป์ชมวิวทิวทัศน์ อันงดงามของสวิสเซอร์แลนด์ **เพื่อนำท่าน พิชิต “ยอดเขาจุงเฟรา”** ที่ได้ชื่อว่า “สถานี รถไฟที่สูงที่สุดในยุโรป” เป็นพื้นที่ “มรดก โลก” ทางธรรมชาติแห่งแรกของยุโรป นำ ท่านเปลี่ยนขบวนรถไฟ (Cog Wheel) ณ “สถานีไคลน์ไชเด็ค” รถไฟที่จะนำท่านเดินทางตลอดอุโมงค์ที่ชาวสวิสฯได้ขุดเจาะไว้ที่ความสูงถึง 3,454 เมตร สู่ “สถานีรถไฟที่สูงที่สุดในยุโรป” บนยอดเขาจุงเฟราที่มีความหมายว่า “สาวน้อย” ที่มีความสูงกว่าระดับน้ำทะเลถึง 11,333 ฟุต ซึ่งได้รับการยกย่องว่าเป็น Top of Europe เมื่อขบวนรถไฟเดินทางถึงสถานีจุงเฟราแล้ว **จากนั้นนำท่าน**



เข้าชม “ถ้ำน้ำแข็ง 1,000 ปี” ที่มีอายุเก่าแก่กว่า 1,000 ปี ชมงานแกะสลักน้ำแข็งที่สวยงามอยู่ใต้ธารน้ำแข็ง 30 เมตร ให้ท่านเก็บภาพเป็นที่ระลึก จากนั้นนำท่านโดยสารลิฟต์ขึ้นสู่ชั้น บนของอาคาร เพื่อเดินออกสู่ลานหิมะ ด้านนอก “ชมกลาเซียร์ หรือ ธารน้ำแข็ง” ให้ท่านได้เก็บภาพความสวยงามและยิ่งใหญ่ของของธารน้ำแข็ง Aletsch ที่ยาวที่สุดในเทือกเขาแอลป์(มรดกโลกทางธรรมชาติ) มีเวลาให้ทุกท่านสนุกสนานบนลานหิมะอย่างเต็มที่ สำหรับภายในตัวอาคารจุงเฟรายังมีห้องนิทรรศการเกี่ยวกับประวัติศาสตร์สร้างทางรถไฟจุงเฟรา, ร้านจำหน่ายช็อคโกแลตลินน์, ร้านนาฬิกาและร้านจำหน่ายของที่ระลึก ท่านสามารถส่งโปรแกรมรถถึงคนพิเศษเพื่อเป็นที่ระลึกจากยอดเขาแห่งนี้ได้อีกด้วย



### เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ ภัตตาคารบนยอดเขา Panorama Restaurant

บ่าย ได้เวลาสมควรนำท่านเดินทางลงเขาด้วยรถไฟ ฟันเฟืองสู่สถานีไอเกอร์ (Eiger) เปลี่ยนการเดินทางเป็นกระเช้าไฟฟ้า “นำท่านโดยสารกระเช้าชมวิวเทือกเขาแอลป์ ( THE V-CABLEWAY)” ลงสู่สถานีกริลเดวาล์วกรุนด์ ซึ่งใช้เวลาเพียง 12 นาทีเท่านั้น นำท่านออกเดินทางมุ่งหน้าสู่ “เมืองอินเทอร์ลาเก้น” เมืองหลวงของแบริ่นเนอร์โอเบอร์แลนด์ประเทศสวิตเซอร์แลนด์เมืองตากอากาศสวยงามพร้อมทะเลสาบ 2 แห่งกลางเมือง ตั้งอยู่ระหว่างทะเลสาบสองแห่งคือ Thunersee



และ Brienersee ท่ามกลางเทือกเขาน้อยใหญ่ โดยเฉพาะอย่างยิ่งท่านจะได้เห็นเขาจุงเฟราอันลือชื่อ , นาฬิกา  
ดอกไม้อันสวยงาม , สถานคาสโน ฯลฯ ให้ท่านได้อิสระกับการเลือกซื้อสินค้าสวิสๆ อาทิเช่น นาฬิกาแบรนด์เนมชื่อดัง มีค  
ัพ, ช็อคโกแลต ฯลฯ และเดินเล่นถ่ายภาพกับบรรยากาศอันโรแมนติก จากนั้นนำท่านเดินทางสู่กรุงซูริค

ค่า บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร

**พักที่: Intercity Hotel Zürich Airport หรือที่พักระดับใกล้เคียง**

**วันศุกร์ที่ 01 ม.ค. 70 (7) ซูริค-น้ำตกไรน์-ชอปปิงแบรนด์เนม-สนามบินซูริค-เดินทางกลับ**

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

จากนั้นเดินทางเข้าสู่ “เมืองชาฟเฮาส์เซ่น” (Schaffhausen) เมืองชายแดนเยอรมัน-สวิสฯ ชมความสวยงามของ  
“น้ำตกไรน์” ซึ่งเกิดจากแม่น้ำไรน์สายน้ำนานาชาติที่สำคัญที่สุดในยุโรปแม่น้ำแห่งนี้เกิดขึ้นจากการละลายของ

หิมะจากเทือกเขาแอลป์เริ่มจากเป็นลำธาร  
เล็กๆ ผ่านลิกเท่นสไตน์เข้าสู่ทะเลสาบ  
คอนสแตนซ์ที่กั้นพรหมแดนระหว่าง  
สวิตเซอร์แลนด์กับเยอรมันนี ส่วนที่ล้น  
ไหลออกจากทะเลสาบคอนสแตนซ์  
ก่อกำเนิดแม่น้ำไรน์สายใหญ่ ไหลผ่านหน้า  
ผาสูงชันที่เมืองชาฟเฮาส์เซ่นเกิดเป็น  
“น้ำตกไรน์ที่สวยงามที่สุดในยุโรปกลาง”  
นำท่านชม “กรุงซูริค” (Zurich) ศูนย์กลาง



การเงิน, เศรษฐกิจและ การธนาคารของยุโรปซึ่งมอบชีวิตชีวาให้แก่ประเทศสวิตเซอร์แลนด์ เมืองแห่งนี้ตั้งอยู่ริม  
ฝั่ง “แม่น้ำลิมนแม็ต” และทะเลสาบซูริค ตัวเมืองอุดมไปด้วยมีป่าไม้เขียวชอุ่ม แซมด้วยสถาปัตยกรรม อาคาร

โรงแรม ร้านค้า บ้านพักตากอากาศกระจาย  
ตามบริเวณริมฝั่งทะเลสาบซูริค...นำให้  
ท่านได้อิสระ เดินเล่นเที่ยวชมบรรยากาศ  
เรียบแม่น้ำลิมนแม็ต บริเวณถนน “ลิมนแม็ต  
คีย์” หากมีเวลาให้ท่านได้เดินเล่นเที่ยวชม  
บรรยากาศรอบๆ เมือง พร้อมช้อปปิ้งแบ  
รนด์เนมและของที่ระลึกพื้นเมืองของ  
สวิตเซอร์แลนด์ได้เวลาสมควรนำท่านออก  
เดินทางสู่สนามบิน...นำคณะเช็คอินและทำ



TAX REFUNED

15.55 น. ออกเดินทางสู่กรุงเทพฯ โดยสายการบินกาดัวร์แอร์เวย์ เที่ยวบินที่ QR 096

23.45 น. เดินทางถึงกรุงโตเกียว ประเทศกาตาร์ (แวะพักเปลี่ยนเครื่อง)

**วันเสาร์ที่ 02 ม.ค. 70 (8) กรุงเทพฯ**

01.45 น. เหมิรฟ้าสู่กรุงเทพฯโดยสายการบินกาตาร์แอร์เวย์ เที่ยวบินที่ QR 834

12.05 น. กลับถึงสนามบินสุวรรณภูมิโดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ

\*\*\*\*\*

หมายเหตุ...โปรแกรมการเดินทางอาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม เนื่องจากสภาพ ลม ,ฟ้า , อากาศ,การล่าช้าอันเนื่องมาจากสายการบิน และสถานการณ์ในต่างประเทศที่ทางคณะเดินทางในขณะนั้น เพื่อความปลอดภัยในการเดินทาง โดย บริษัทฯ ได้มอบหมายให้ หัวหน้าทัวร์ผู้นำทัวร์ มีอำนาจตัดสินใจ ณ ขณะนั้นทั้งนี้การตัดสินใจ จะคำนึงถึงผลประโยชน์ของหมู่คณะเป็นสำคัญ

### อัตราค่าบริการ Worldtourists

| กำหนดการเดินทาง         | ผู้ใหญ่<br>พักห้องละ 2 ท่าน | เด็กอายุต่ำกว่า 12 ปี<br>พักกับผู้ใหญ่ 1 ท่าน | เด็กอายุต่ำกว่า 12 ปี<br>พักกับผู้ใหญ่ 2 ท่าน<br>(เสริมเตียง) | พักเดี่ยว<br>เพิ่มท่านละ |
|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 26 ธ.ค. 69 – 02 ม.ค. 70 | 95,900                      | 95,900                                        | 95,900                                                        | 19,900                   |

\* คณะออกเดินทางได้เมื่อมีจำนวนผู้เดินทางครบ 15 ท่านเท่านั้น \*

\*\* ต้องการเดินทางโดยชั้นธุรกิจ (Business Class) กรุณาสอบถามราคาเพิ่มเติมจากเจ้าหน้าที่บริษัทฯ \*\*

### อัตราค่าบริการนี้รวม

- ค่าตัวเครื่องบินชั้นประหยัด ไป-กลับ กรุงเทพฯ-มิลาน // ซูริค-กรุงเทพฯ (หรือสลับประเทศลงก่อน-หลัง)
- ค่ารถปรับอากาศที่ขบวนระบรูไว้ในรายการ พร้อมคนขับรถที่ชำนาญเส้นทาง กฎหมายในยุโรปไม่อนุญาตให้คนขับรถเกิน 12 ชม./วัน
- โรงแรมที่พักตามระบรูหรือเทียบเท่าในระดับเดียวกัน โรงแรมส่วนใหญ่ในยุโรปจะไม่มีเครื่องปรับอากาศ เนื่องจากอยู่ในแถบที่มีอุณหภูมิต่ำและราคาโรงแรมจะปรับขึ้น 3-4 เท่าตัว หากวันเข้าพักตรงกับงานเทศกาล เทรดแฟร์หรือการประชุมต่างๆ อันเป็นผลที่ทำให้ต้องมีการปรับเปลี่ยนย้ายเมือง โดยคำนึงถึงความเหมาะสมเป็นหลัก
- ค่าอาหารที่ระบรูในรายการ ให้ท่านได้ลิ้มรสกับอาหารท้องถิ่นในแต่ละประเทศ
- ค่าบริการนำทัวร์โดยหัวหน้าทัวร์ผู้มีประสบการณ์นำเที่ยวให้ความรู้และคอยดูแลอำนวยความสะดวกการเดินทาง
- ค่าประกันอุบัติเหตุในการเดินทางวงเงินท่านละ 1,000,000 บาท (ตามเงื่อนไขกรมธรรม์) หากท่านอายุเกิน 75 ปี หรือไม่ได้เดินทางไปและกลับพร้อมกรุ๊ป ท่านต้องซื้อประกันเดี่ยวเพิ่ม

### อัตราค่าบริการนี้ไม่รวม

- ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม 7 % และค่าภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3 %
- ค่าทิปหัวหน้าทัวร์ วันละ 100 บาท / ท่าน (800 บาท)
- ค่าทิปพนักงานขับรถตลอดการเดินทาง ท่านละ 3 ยูโรต่อวัน / (18 ยูโร)

4. ค่าธรรมเนียมในการยื่นวีซ่ายุโรปหรือกลุ่มเชงเก้นวีซ่า และค่าธรรมเนียมวีซ่า ทางสถานทูตไม่คืนให้ท่านไม่ว่าท่านจะผ่านการพิจารณาหรือไม่ก็ตาม ค่าวีซ่า+ค่าบริการยื่นวีซ่า ท่านละ 6,900 บาท
5. ค่าใช้จ่ายส่วนตัว อาทิ ค่าโทรศัพท์ ค่าซักรีด ค่าเครื่องดื่มและอาหารนอกเหนือจากที่ระบุในรายการ
6. ค่าพกผันของภยาน้ำมันที่ทางสายการบินแจ้งเปลี่ยนแปลงกะทันหัน

## เงื่อนไขการสำรองที่นั่ง และการชำระเงิน

1. กรุณาจองล่วงหน้าพร้อมชำระงวดแรก 50,000 บาท เมื่อจอง พร้อมส่งสำเนาหนังสือเดินทาง Passport มายังบริษัท และค่าใช้จ่ายส่วนที่เหลือกรุณาชำระก่อนการเดินทางไม่น้อยกว่า 20 วัน มิฉะนั้นจะถือว่าท่านยกเลิกการเดินทาง
2. เนื่องจากรายการทัวร์นี้เป็นแบบเหมาจ่ายเบ็ดเสร็จ หากท่านสละสิทธิ์การใช้บริการใดๆตามรายการ หรือถูกปฏิเสธการเข้าและออกประเทศไม่ว่าในกรณีใดก็ตาม บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินในทุกกรณี
3. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ยกเลิกการเดินทางก่อนล่วงหน้า 10 วัน ซึ่งจะเกิดขึ้นได้ก็ต่อเมื่อไม่สามารถทำกรุ๊ปได้อย่างน้อย 15 ท่าน และหรือ ผู้ร่วมเดินทางในคณะไม่สามารถผ่านการพิจารณาวีซ่าได้ครบ 25 ท่าน ซึ่งในกรณีนี้ ทางบริษัทฯ ยินดีคืนเงินให้ทั้งหมดหักค่าธรรมเนียมวีซ่า หรือจัดหาคณะทัวร์อื่นให้ ถ้าท่านต้องการ
4. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบางประการในทัวร์นี้ เมื่อเกิดเหตุจำเป็น สุดวิสัย จนไม่อาจแก้ไขได้ และจะไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณีที่สูญหาย สูญเสียหรือได้รับบาดเจ็บ ที่นอกเหนือความ รับผิดชอบของหัวหน้าทัวร์และเหตุสุดวิสัยบางประการเช่น การนัดหยุดงาน ภัยธรรมชาติ การจลาจล ต่างๆ
5. เมื่อท่านได้ชำระเงินมัดจำหรือทั้งหมด ไม่ว่าจะเป็นการชำระผ่านตัวแทนของบริษัทฯ หรือชำระโดยตรงกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะขอถือว่าท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขต่างๆของบริษัทฯ ที่ได้ระบุไว้โดยทั้งหมด

## หมายเหตุ

1. บริษัทฯ จะทำการยื่นวีซ่าของท่านก็ต่อเมื่อในขณะมีผู้สำรองที่นั่งครบ 15 ท่าน และได้รับคิวการตอบรับจากทางสถานทูต เนื่องจากบริษัทฯ จะต้องใช้เอกสารต่างๆที่เป็นกรุปในการยื่นวีซ่า อาทิ ตัวเครื่องบิน ห้องพักที่คอนเฟิร์มมาจากทางยุโรป ประกันการเดินทาง ฯลฯ ทางท่านจะต้องรอให้คณะครบ 25 ท่าน จึงจะสามารถยื่นวีซ่าให้กับทางท่านได้อย่างถูกต้อง
2. หากในช่วงที่ท่านเดินทางคิววีซ่ากรุปในการยื่นวีซ่าเต็ม ทางบริษัทต้องขอสงวนสิทธิ์ในการยื่นวีซ่าเดี่ยว ซึ่งทางท่านจะต้องเดินทางมายื่นวีซ่าด้วยตัวเอง ตามวัน และเวลานัดหมายจากทางสถานทูต โดยมีเจ้าหน้าที่ของบริษัทคอยดูแล และอำนวยความสะดวก
3. เอกสารต่างๆที่ใช้ในการยื่นวีซ่าท่องเที่ยวทวีปยุโรป ทางสถานทูตเป็นผู้กำหนดออกมา มิใช่บริษัททัวร์เป็นผู้กำหนด ท่านที่มีความประสงค์จะยื่นวีซ่าท่องเที่ยวทวีปยุโรป กรุณาจัดเตรียมเอกสารให้ถูกต้อง และครบถ้วนตามที่สถานทูตต้องการ เพราะจะมีผลต่อการพิจารณาวีซ่าของท่าน บริษัททัวร์เป็นแต่เพียงตัวกลาง และอำนวยความสะดวกในการยื่นวีซ่าเท่านั้น มิได้เป็นผู้พิจารณาว่าวีซ่าให้กับทางท่าน
4. **กรณีวีซ่าที่ท่านยื่นไม่ผ่านการพิจารณา และคณะสามารถออกเดินทางได้ ท่านจะต้องเสียค่าใช้จ่ายจริงที่เกิดขึ้นดังต่อไปนี้**
  - ค่าธรรมเนียมการยื่นวีซ่าและค่าดำเนินการ ทางสถานทูตจะไม่คืนค่าธรรมเนียมใดๆทั้งสิ้นแม้ว่าจะผ่านหรือไม่ผ่านการพิจารณา
  - ค่ามัดจำตัวเครื่องบิน หรือตัวเครื่องบินที่ออกมาจริง ณ วันยื่นวีซ่า ซึ่งตัวเป็นเอกสารที่สำคัญในการยื่นวีซ่า หากท่านไม่ผ่านการพิจารณา ตัวเครื่องบินถ้าออกตัวมาแล้วจะต้องทำการ REFUND โดยจะมีค่าธรรมเนียมที่ท่านต้องถูกหักบางส่วน และ

ส่วนที่เหลือจะคืนให้ท่านภายใน 45-60 วัน (ตามกฎหมายของแต่ละสายการบิน) ถ้ายังไม่ออกตัวท่านจะเสียแต่ค่ามัดจำตัวตามจริงเท่านั้น

- ค่าห้องพักในทวีปยุโรป ถ้าคณะออกเดินทางได้ และท่านไม่ผ่านการพิจารณาวีซ่า ตามกฎหมายท่านจะต้องคืนค่ามัดจำห้องพักหรือค่าห้องพักของการเดินทางหากท่านไม่ปรากฏตัวตามวันที่เข้าพัก ทางโรงแรมจะต้องยึดค่าห้องพัก 100% ในทันที ทางบริษัทจะแจ้งให้ท่านทราบ และมีเอกสารชี้แจงให้ท่านเข้าใจ
- 5. หากท่านผ่านการพิจารณาวีซ่า แล้วยกเลิกการเดินทางทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการยึดค่าใช้จ่ายทั้งหมด 100%
- 6. ทางบริษัทเริ่มต้น และจบ การบริการ ที่สนามบินสุวรรณภูมิ กรณีท่านเดินทางมาจากต่างจังหวัด หรือต่างประเทศ และจะสำรองตั๋วเครื่องบิน หรือพาหนะอย่างหนึ่งอย่างใดที่ใช้ในการเดินทางมาสนามบิน ทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในส่วนนี้ เพราะเป็นค่าใช้จ่ายที่นอกเหนือจากโปรแกรมการเดินทางของบริษัท ฉะนั้นท่านควรจะให้กรุป FINAL 100% ก่อนที่จะสำรองยานพาหนะหมายเหตุ...
- 7. กรณีท่านที่ประสงค์พักแบบห้องสามเตียง (Triple Room) หากทางโรงแรมที่พักไม่สามารถจัดห้องพักแบบสามเตียงได้ อาจต้องเป็นเตียงเสริมแทน หรือ อาจต้องแยกเป็นห้องสองเตียง 1 ห้องและห้องเตียงเดี่ยว 1 ห้อง ซึ่งมีค่าใช้จ่ายสำหรับค่าห้องเตียงทั้งนี้ทางลูกค้าต้องเป็นผู้จ่ายค่าห้องเตียงเอง(ทางบริษัทฯ ขอแนะนำให้พักสองห้อง)
- 8. รูปภาพใช้ในการโฆษณาเท่านั้น

### เงื่อนไขการยกเลิก

1. ยกเลิกก่อนการเดินทาง 40 วัน - คืนค่าใช้จ่ายทั้งหมด ยกเว้นกรุปที่เดินทางช่วงวันหยุด หรือเงินค่ามัดจำที่ต้อง การันตีที่นั่งกับสายการบิน หรือ กรุปที่มีการการันตีค่ามัดจำที่พักโดยตรงหรือโดยการผ่านตัวแทนในประเทศ หรือต่างประเทศและไม้อาจขอคืนเงินได้ (ค่าใช้จ่ายตามความเป็นจริง)
2. ยกเลิกก่อนการเดินทาง 20 – 39 วันขึ้นไป – เก็บค่าใช้จ่าย 50 % ของราคาทัวร์
3. ยกเลิกก่อนการเดินทาง 1 – 19 วัน – เก็บค่าบริการทั้งหมด 100 %

### เอกสารที่ใช้ประกอบการยืนยันวีซ่า (ต้องมาโชว์ตัวที่สถานทูตพร้อมสแกนนิ้วมือทุกท่าน)

- หนังสือเดินทาง (ตัวจริง) ที่เหลืออายุใช้งานไม่ต่ำกว่า 6 เดือน และมีหน้าหนังสือเดินทางว่างอย่างน้อย 3 หน้า
- รูปถ่ายสี ฉากหลังเป็นสีขาวเท่านั้น ขนาด 1.5 x 2 นิ้ว จำนวน 3 รูป (ต้องถ่ายไว้ไม่เกิน 6 เดือน) หน้าตรง ไม่สวมแว่นตา ไม่ยิ้มเห็นฟัน ไม่สวมใส่เครื่องประดับทุกชนิด ขึ้นอยู่กับประเทศที่จะเดินทาง
- หลักฐานแสดงสถานะการทำงาน 1 ชุด
  - \*\*\* กรณีค้าขาย/เจ้าของกิจการ : หลักฐานทางการค้า เช่น สำเนาใบรับรองจากกระทรวงพาณิชย์หรือใบทะเบียนการค้าที่มีชื่อผู้เดินทาง หรือหนังสือรับรองบริษัทฯ DBD อายุย้อนหลังไม่เกิน 3 เดือน (นับจากวันที่จะยื่นวีซ่า)
  - \*\*\* กรณีพนักงานและผู้ถือหุ้น : หนังสือรับรองการทำงาน (ตัวจริง) เป็นภาษาอังกฤษ ระบุตำแหน่ง เงินเดือน และวันเริ่มงาน พร้อมสลิปเงินเดือน(ถ้ามี) ย้อนหลัง 3 เดือน อายุย้อนหลังไม่เกิน 1 เดือน (นับจากวันที่จะยื่นวีซ่า)
- \*\*\* กรณีข้าราชการ: หนังสือรับรองจากต้นสังกัด (ตัวจริง) เป็นภาษาอังกฤษ ระบุตำแหน่ง เงินเดือน และวันเริ่มงานพร้อมสลิปเงินเดือน(ถ้ามี) ย้อนหลัง 3 เดือน อายุย้อนหลังไม่เกิน 1 เดือน (นับจากวันที่จะยื่นวีซ่า)
- \*\*\* กรณีนักเรียนและนักศึกษา: หนังสือรับรองการเป็นนักเรียนหรือนักศึกษา (ตัวจริง) เป็นภาษาอังกฤษจากสถาบันที่ศึกษาอยู่ อายุย้อนหลังไม่เกิน 1 เดือน (นับจากวันที่จะยื่นวีซ่า)

- หนังสือแสดงการเคลื่อนไหวทางบัญชี (Bank Statement) (ตัวจริง) บัญชีออมทรัพย์ ย้อนหลัง 6 เดือน โดยต้องมีเลขที่บัญชีระบุอยู่ทุกหน้า และมียอดคงเหลือ 1 แส่นบาทขึ้นไป ชื่อ นามสกุล ภาษาอังกฤษ ตัวสะกดตามหน้าพาสปอร์ต(สถานทูตพิจารณาบัญชีออมทรัพย์เป็นอันดับแรก) แต่ในกรณีที่ยอดเงินในบัญชีออมทรัพย์ไม่ถึง 6 หลัก สามารถแนบ Statement สมุดบัญชีฝากประจำเพิ่มเติมในการยื่นได้) (สถานทูตไม่รับบัญชีกระแสรายวัน)
- หนังสือรับรองจากธนาคาร (สถานทูตพิจารณาบัญชีออมทรัพย์เป็นอันดับแรก) ภาษาอังกฤษ ในการออกจดหมายรับรอง กรุณาระบุคำว่า TO WHOM IT MAY CONCERN แทนการใช้ชื่อแต่ละสถานทูต (เนื่องจากประเทศในยุโรปเข้าร่วมกลุ่มยูโรโซน) ระบุสกุลเงิน EUR หรือ สกุลเงินตามประเทศที่ยื่นขอวีซ่า กรุณาสะกดชื่อให้ตรงกับหน้าพาสปอร์ต และหมายเลขบัญชีเล่มเดียวกับ Statement ที่ท่านจะใช้ยื่นวีซ่า โดยต้องทำแยกกัน ระบุตามชื่อผู้เดินทาง 1 ท่าน / 1 ฉบับ (ตัวจริง / ไม่สามารถถ่ายเอกสารได้) ในกรณีเป็น บิดา/มารดา/บุตร,สามี/ภรรยา และญาติ(ต้องมีเอกสารเชื่อมโยงความสัมพันธ์ (สามารถรับรองค่าใช้จ่ายให้กันได้)
- กรณีเด็กอายุต่ำกว่า 20 ปีบริบูรณ์ หากเด็กไม่ได้เดินทางกับบิดา/มารดาคนใดคนหนึ่ง หรือบิดามารดาไม่ได้เดินทางทั้งสองคน ต้องมีจดหมายยินยอมให้เดินทางไปต่างประเทศจากบิดา & มารดา ซึ่งจดหมายต้องออกโดยที่ว่าการอำเภอ โดยระบุประเทศและวันเดินทาง (ตัวจริง)
- สำเนาบัตรประชาชน 1 ชุด / สำเนาทะเบียนบ้าน 1 ชุด / สำเนาสูติบัตร 1 ชุด (กรณีอายุต่ำกว่า 20 ปี)
- สำเนาทะเบียนสมรส / สำเนาทะเบียนหย่า / สำเนาใบมรณะบัตร (กรณีเป็นหม้าย) / สำเนาใบเปลี่ยนชื่อ-สกุล อย่างละ 1 ชุด (ถ้ามี)
- \*\*\* กรณีที่สถานทูตมีการเรียกสัมภาษณ์ กรุณาเตรียมเอกสารตัวจริงทั้งหมด ไปในวันนัดสัมภาษณ์ด้วย
- \*\*\* สถานทูตอาจมีการขอเอกสารอย่างอื่นเพิ่มเติม ตามดุลพินิจของสถานทูต อย่างกะทันหัน จึงขอความกรุณาเตรียมเอกสารเพิ่มเติมให้ครบถ้วน ตามที่สถานทูตขอ เพื่อความสะดวกในการพิจารณาอนุมัติ 88ออกวีซ่าสำหรับสถานทูต
- การบิดเบือนข้อเท็จจริงประการใดก็ตามอาจจะถูกระงับมิให้เดินทางเข้าประเทศในกลุ่มเชงเก้นเป็นการถาวร และถึงแม้ว่าท่านจะถูกปฏิเสธวีซ่าสถานทูตไม่คืนค่าธรรมเนียมที่ได้ชำระไปแล้วและหากต้องการขอยื่นคำร้องใหม่ก็ต้องชำระค่าธรรมเนียมใหม่ทุกครั้ง
- หากสถานทูตมีการสุ่มเรียกสัมภาษณ์บางท่าน ทางบริษัทฯขอความร่วมมือในการเชิญท่านไปสัมภาษณ์ตามนัดหมายและโปรดแต่งกายสุภาพ ทั้งนี้ทางบริษัทฯ จะส่งเจ้าหน้าที่ไปอำนวยความสะดวก และประสานงานตลอดเวลาและหากสถานทูตขอเอกสารเพิ่มเติมทางบริษัทฯใคร่ขอรบกวนท่านจัดส่งเอกสารดังกล่าวเช่นกัน
- กรณีที่ท่านยกเลิกการเดินทางภายหลังจากได้วีซ่าแล้ว ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ในการแจ้งสถานทูตยกเลิกวีซ่าของท่าน เนื่องจากการขอวีซ่าในแต่ละประเทศจะถูกบันทึกไว้เป็นสถิติในนามของบริษัทฯ
- ทางสถานทูตจะรับพิจารณาเฉพาะท่านที่มีเอกสารพร้อมและมีความประสงค์ที่จะเดินทางไปท่องเที่ยวยังประเทศตามที่ระบุเท่านั้น การปฏิเสธวีซ่าอันเนื่องมาจากหลักฐานในการขอขึ้นวีซ่าปลอมหรือผิดวัตถุประสงค์ในการยื่นขอวีซ่าท่องเที่ยว ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงิน โดยจะหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงและจะคืนให้ท่านหลังจากที่วีซ่าออกเดินทางภายใน 30 วัน โปรแกรมการเดินทางอาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม ทั้งนี้จะคำนึงถึงประโยชน์และความปลอดภัยของผู้เดินทางเป็นหลัก

- \*\*\* หมายเหตุ ในกรณีที่ทางสถานทูต ต้องการเอกสารเพิ่มเติม อาทิ หนังสือรับรอง เป็นเอกสารที่ออกโดย กรมพัฒนาธุรกิจการค้า (DBD) เพื่อรับรองตัวตนของบริษัท, หรือทางสถานทูตต้องการให้แปลเอกสารเป็นภาษาอังกฤษ ที่ต้องรับรองโดย กรมการกงสุล (เอกสารการเปลี่ยนชื่อ, หนังสือรับรองบุตร) (ทางผู้ยื่นวิชา(ลูกค้า) จะต้องเป็นผู้ออกค่าใช้จ่ายในการคัดสำเนา และค่าแปลเอกสารเอง)